

10. GARANTIE

Martin System garandeert al zijn producten tegen fabricatie defecten gedurende twee jaar naar aankoop.

Deze garantie is alleen geldig als het apparaat met de originele aankoopfactuur ingediend wordt.

Al onze producten zijn 2 jaar gegarandeerd zowel voor stukken als voor werken.

Deze garantie is geldig voor defecten die tijdens normale gebruiksomstandigheden optreden.

De defecten die het resultaat zijn van ongelukken en/of slecht gebruik zijn niet door de garantie gedekt.

Ingeval van defect zal het apparaat hermaakt of vervangen worden, naargelang mening van Martin System.

De garantie dekt in geen geval :

- De vervanging van batterijen
- Het vervangen van de nylon of plastic band
- De risico's die aan het transport tijdens het terug indienen van de halsband bij Martin System verbonden zijn
- De defecten van het product die aan onoplettendheid of gebruiksfouten te wijten zijn
- De defecten die aan herstellingen door niet door Martin System erkende personen te wijten zijn
- De verantwoordelijkheid van de consequenties van een slecht gebruik of panne van het apparaat

Martin System biedt een snelle en efficiënte technische dienst.

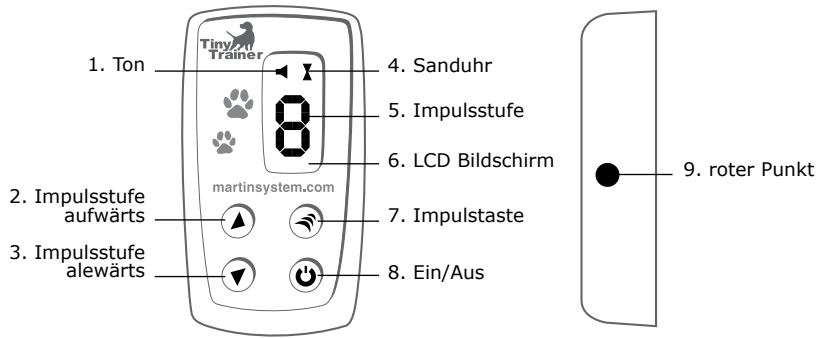
Gefabriceerd volgens de technische aanbevelingen van ECMA voor het dierenwelzijn.

INHALTSVERZEICHNIS

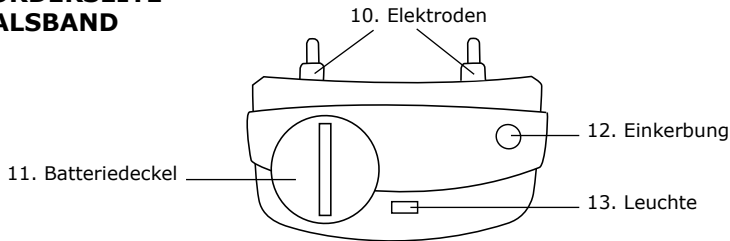
1. Benutzung - - - - -	35
1.1 Ein- und Ausschalten der Fernbedienung	35
1.2 Ein- und Ausschalten des Halsbandes	35
1.3 Zuweisung des Halsbandes	36
1.4 Wahl der Intensitätsstufe	36
1.5 Wahl der verschiedenen Funktionen	36
2. Auswechseln der Batterie - - - - -	37
2.1 Auswechseln der Batterie der Fernbedienung	37
2.2 Auswechseln der Batterie im Halsband	37
3. Prüfen des Ausbildungshalsbandes - - - - -	38
4. Positionieren des Halsbandes auf dem Hund - - - - -	38
5. Verbesserung der Leistungen - - - - -	39
6. Ratschläge zur Hundeausbildung - - - - -	39
7. Vorsichtsmassnahmen beim Benutzen des Ausbildungshalsbandes - - - - -	40
8. Unterhalt des Fernreizgerätes - - - - -	40
9. Technische Eigenschaften - - - - -	41
10. Garantie - - - - -	42

VORDERSEITE FERNBEDIENUNG

RECHTESEITENANSICHT FERNBEDIENUNG



VORDERSEITE HALSBAND



1. BENUTZUNG

Der "Tiny Trainer" MARTIN SYSTEM ist ein für die Hundeausbildung entwickeltes Gerät. Das auf dem Hals des Tieres angelegte Halsband erzeugt, mittels der Fernbedienung, Stimulationen die es erlaubt die Aufmerksamkeit des Hundes zu erhalten, um somit die Ausbildung des Hundes zu erleichtern. Die Intensität der Impulse ist regelbar mit der Fernbedienung und passen sich an jede Hunderasse an bis gleich welcher Situation.

Ein Tonsignal welches gleichzeitig oder unabhängig einer Stimulation abgegeben wird, entwickelt, wenn es sich oft wiederholt, wird ein Reflex wie in der Pavloff-Theorie beschrieben ist.

Das Ausbildungshalsband Tiny Trainer ist entwickelt und bedacht auf das Wohlbefinden des Hundes. Das Gerät ist konform der technischen ECMA-Vorschriften, sowie den europäischen Normen.

1.1. Ein- und Ausschalten der Fernbedienung

Drücken Sie für einen kurzen Moment eine der vier Tasten der Fernbedienung um diese einzuschalten. Der LCD-Bildschirm zeigt die Intensitätsstufe, sowie der Funktionsmodus.

Sollte das Einschalten durch das Drücken der Taste "Senden" erfolgen, besteht die Notwendigkeit die Taste ein zweites mal zu drücken um eine Stimulation auszusenden. Das Ausschalten der Fernbedienung wird durch ein kurzes Drücken auf der Taste "Ein/Ab" erzeugt, anders schaltet sich die Fernbedienung automatisch nach einer Minute aus.

1.2 Ein- und Ausschalten des Halsbandes

Das Ein- und Ausschalten des Halsbandes geschieht durch das Annähern des roten Punktes (auf der rechten Seite der Fernbedienung) gegen die Einkerbung auf dem Halsband (auf der Vorderseite, gegenüberliegend zum Batteriedeckel). Eine aufwärts klingende Melodie gibt an sobald sich das Halsband einschaltet und eine abwärts klingende Melodie gibt an sobald sich das Halsband ausschaltet. Die grün aufleuchtende Lampe auf der Seite zeigt an das das Halsband eingeschaltet ist.



1.3 Zuweisung des Halsbandes

Um das Halsband auf die Fernbedienung zuzuweisen ist es nötig folgende Prozedur zu befolgen:

Senden Sie den roten Punkt der Fernbedienung auf die Einkerbung auf der Vorderseite des Halsbandes, das solange, bis die Lampe Orange aufleuchtet. Entfernen Sie dann die Fernbedienung vom Halsband und drücken Sie die Taste „Senden“ der Fernbedienung. Die Kontrolllampe leuchtet Grün um zu bestätigen dass das Halsband zugewiesen ist.

1.4 Wahl der Intensitätsstufe

Das Bestimmen der Intensitätsstufe erfolgt mittels der Fernbedienung. Die Fernbedienung zeigt die ausgewählte Intensitätsstufe der Stimulation auf dem LCD-Bildschirm an. Drücken Sie die Taste „Pfeil nach oben“ um die Stufe zu erhöhen, „Pfeil nach unten“ um die Stufe zu reduzieren. Die verschiedenen Stufen sind regelbar von Stufe 0 bis Stufe 9. Die Stufe 0 ist für den Signalton ohne Stimulation bestimmt.

1.5 Wahl der verschiedenen Funktionen

Vier verschiedenen Funktionen sind auf diesem Gerät verfügbar:

- Ton und Stimulation gleichzeitig (Impulse begleitet von einem Signalton).
- Warnton (Warnton für ein kurzes Drücken der Taste „Senden“, Stimulation tritt erst nach einer Sekunde ein).
- Stimulation ohne Ton (Impuls ohne Ton).
- Signalton alleine (nur Tonsignal, ohne Stimulation).

Für das Wechseln der Funktionen drücken Sie die Taste „Ein/Aus“ der Fernbedienung. Der LCD-Bildschirm zeigt nach einander einen Lautsprecher (bestätigt „Stimulation mit Ton“), den Lautsprecher mit Sanduhr (bestätigt Warnton während der ersten Sekunde bevor die Stimulation eintritt) und als letzteres kein Symbol (bestätigt Stimulation ohne Ton). Für die Funktion „Ton alleine“, wählen Sie bitte das Niveau 0.

2. AUSWECHSELN DER BATTERIE

2.1 Auswechseln der Batterie der Fernbedienung

Schieben Sie den Deckel auf der Rückseite der Fernbedienung zurück indem Sie gleichzeitig einen Druck auf der dazu vorgesehenen Stelle ausüben. Entfernen Sie dann die Batterie aus ihrem Halter. Fügen Sie eine neue Batterie im Halter ein in dem Sie die Polarität der Batterie respektieren (+ nach oben).

Schliessen Sie die Fernbedienung in dem Sie den Deckel auf die Fernbedienung zurückschieben, solange bis sich dieser einklickt. Benutzen Sie ausschliesslich Batterien des Typs CR2430.

2.2 Auswechseln der Batterie im Halsband

Das Auswechseln der Batterie sollte dann stattfinden wenn die Lampe rot aufleuchtet. Dies bestätigt ein schwaches Potential der Batterie (kleine Reichweite, keine Stimulation...).

Mit Hilfe eines Geldstücks lässt sich der Batteriedeckel ohne Probleme vom Halsband abschrauben. Neigen Sie das Gehäuse ein wenig damit die Batterie aus dem Halsband herausrutscht. Fügen Sie eine neue Batterie ein. Schrauben Sie dann den Deckel korrekt in dem dazu angepassten Gewinde zurück. Achten Sie darauf dass die Dichtung korrekt auf dem Deckel angebracht ist. Das Halsband schaltet sich beim Zuschrauben des Batteriedeckels automatisch ein. Benutzen Sie nur Batterien des Typs CR2.

3. PRÜFEN DES AUSBILDUNGSHALSBANDES

Um zu überprüfen ob das Gerät korrekt funktioniert, benutzen Sie dazu die mitgelieferte Testlampe. Positionieren Sie die Lampe auf den beiden Elektroden des Halsbandes und senden Sie eine Stimulation. Sollte das Halsband korrekt funktionieren, leuchtet die Testlampe bei einer Stimulation auf. Sollte die Testlampe nicht aufleuchten, überprüfen Sie die verschiedenen Funktionen der Fernbedienung.

Sollte der Hund nicht auf das Senden der Impulse reagieren, wiederholen Sie den Test auf kurzen Entfernung um sich zu vergewissern dass es sich nicht um ein Problem von verminderter Reichweite handelt. Sollte die Reichweite vermindert sein, so wechseln Sie die Batterien der Fernbedienung und die des Halsbandes.

Sollte das Halsband dann noch auf kurzer Entfernung nicht funktionstüchtig sein, dann überprüfen Sie ob das Halsband richtig angelegt ist.

4. POSITZIONIEREN DES HALSBANDES AUF DEM HUND

Das Positzion des Halsbandes auf dem Hund ist von grosser Bedeutung. Sollte das Halsband beim Benutzen zu lasch angelegt sein, besteht die Möglichkeit dass die Elektroden nicht mit der Haut in Kontakt stehen und der Hund die Stimulation nicht spürt. Sollte die Schnalle zu fest angelegt sein, hat der Hund wahrscheinlich Schwierigkeiten richtig zu atmen und eine Einschränkung seiner athletischen Leistungen. Beim Positzionieren des Halsbandes sollten Sie darauf achten dass das Halsband nach unten gehalten ist, so dass die Haare des Hundes und das Unterhaar nicht verhindern dass die Elektroden in gutem Kontakt zu der Haut stehen.

5. VERBESSERUNG DER LEISTUNGEN

Um eine maximale Reichweite und optimalen Bedingungen zwischen Fernbedienung und Halsband zu erhalten sollten Sie folgende Vorsichtsmassnahmen respektieren.

Diese Bedingungen gelten nur für eine grössere Reichweite.

- Beim Benutzen der Fernbedienung sollten Sie die Hand so tief wie nur möglich auf der Fernbedienung anlegen.
- Halten Sie die Fernbedienung so hoch wie nur möglich in die Luft.
- Benutzen Sie nur Batterien in gutem Zustand.

6. RATSCHLÄGE ZUR HUNDEAUSBILDUNG

Der "Tiny Trainer" der Marke MARTIN SYSTEM ist in Zusammenarbeit mit Tierärzten und Ausbildern konzipiert und entwickelt worden. Dies mit dem Ziel Ihnen ein Dressurhalsband anzubieten dass für die Ausbildung Ihres Hundes bestens geeignet ist und dabei gleichzeitig das Wohlbefinden des Hundes respektiert. Um die besten Ergebnisse mit dem "Tiny Trainer" zu erreichen, warten Sie bis dass Ihr Hund das Alter von 6 Monaten überschritten hat. Bevor Sie das Ausbildungshalsband benutzen sollte der Hund zuerst eine Basiserziehung erhalten haben, wie das "Sitz"... "Liegen"...

Legen Sie dem Hund das Halsband während den ersten 3 bis 4 Tage an ohne es zu benutzen. Später verbindet dann der Hund das Halsband nicht mit dem Strafpulsen.

Man sollte bei der Ausbildung keine Schritt überspringen. Es ist immer empfehlenswert die Ausbildung zuerst mit der niedrigsten Stufen zu beginnen und dann nach und nach die Impulse zu steigern. Achten Sie darauf, nur im Moment das Gerät zu benutzen, sobald der Hund ein Fehler begeht. Sollten Sie erst ein paar Sekunden nach dem Begehen des Fehlers einen Strafpuls auslösen, so verbindet der Hund den Impuls nicht mit dem Fehler und versteht nicht wieso er einen Strafpuls bekommt. Bei einer positiven Entwicklung ist es von grosser Bedeutung den Hund mit Streicheleinheiten und Komplimenten zu belohnen.



7. VORSICHTSMASSNAHMEN BEIM BENUTZEN DES AUSBILDUNGSHALSBANDES

- Lassen Sie dem Hund das Halsband nie länger als 8 Stunden an. Durch den Druck der Elektroden könnte die Haut des Hundes verletzt werden.
- Überprüfen Sie täglich die Hautstellen die in Kontakt mit den Elektroden sind. Überprüfen Sie ob diese keine Röte, Hautausschlag, oder gar Verletzungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, entfernen Sie sofort das Halsband und warten Sie solange mit dem Anlegen bis die Haut in einem normalen Zustand ist. Sollte sich der Zustand der Haut nicht verbessern, konsultieren Sie einen Tierarzt.
- Sie sollten wöchentlich das Halsband waschen und desinfizieren. Benutzen Sie dazu einen Schwamm oder einen feuchten Lappen.
- Sollte Ihr Hund sich in einem schlechtem Gesundheitszustand befinden, konsultieren Sie zuerst einen Tierarzt bevor Sie das Ausbildungshalsband benutzen.
- Es ist empfehlenswert dem Hund die Basisbegriffe wie «Sitzen», «Liegen» beizubringen und abzuwarten bis der Hund das Alter von 6 Monaten erreicht hat, bevor Sie das Ausbildungshalsbandes benutzen

8. UNTERHALT DES FERNREIZGERÄTES

Überprüfen Sie regelmässig ob die Elektroden fest sind und ob die Dichtungen in gutem Zustand sind.

Überprüfen Sie regelmässig der Zustand der Batterie.

Desinfizieren Sie regelmässig die Elektroden mit Alkohol.

Überprüfen Sie regelmässig den Verschluss der Batterie, sowie der Zustand der Dichtung.

9. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Fernbedienung TT200

Dimensionen : 73x40x20 mm

Gewicht : 42 g

Typ der Batterie : 3V Lithium vom Typ CR2430

Autonomie : 2 Jahre bei ausgeschaltetem Zustand

Reichweite : 200m

Frequenz : 869.500 MHz

Maximale Ausgangsleistung : 2 mW

Integrierte Antenne

Anzahl verschiedener Impulsstufen : 9

Temperaturbereich : -20°C à +40°C

Fernbedienung TT400

Dimensionen : 73x40x20 mm

Gewicht : 42 g

Typ der Batterie : 3V Lithium vom Typ CR2430

Autonomie : 2 Jahre bei ausgeschaltetem Zustand

Reichweite : 400m

Frequenz : 869.500 MHz

Maximale Ausgangsleistung: 8 mW

Integrierte Antenne

Anzahl verschiedener Impulsstufen : 9

Temperaturbereich: -20°C à +40°C

Halsband

Dimensionen : 57x38x30 mm

Gewicht : 64 g

Typ der Batterie : 3V Lithium vom Typ CR2

Autonomie : 2 Jahre im ausgeschaltetem Zustand

Fréquenz : 869.500 MHz

Integrierte Antenne

Temperaturbereich : -20°C à +40°C

Wasserdicht

Warnanzeige bei schwacher Batterie



10. GARANTIE

MARTIN SYSTEM gewährt eine zweijährige Garantie auf alle Produktionsfehler, alle Teile und Arbeitsstunden.

Die Garantie wird nur auf Präsentation der Rechnung gewährt.

Diese Garantie bezieht sich auf alle Anfallendenstörungen bei normalen Benutzen des Produktes.

Im Falle einer Störung des Fernreizgerätes bleibt es MARTIN SYSTEM vorbehalten das Gerät einzutauschen oder reparieren.

Die Garantie deckt nicht folgende Punkte:

- Austausch der Batterien.
- Austausch der Schnalle.
- Die Transportrisiken des Rücksendens.
- Das Beschädigen des Produktes welche durch Nachlässigkeit oder aus Fehlern des Benutzers hervorgerufen worden.
- Das Beschädigen des Produktes welche durch Reparaturen von unqualifizierten Personen ausgeführt worden ist .
- Die Verantwortung der Schäden die durch ein falsches Benutzen oder durch einen Fehler des Produktes hervorgerufen wird.

MARTIN SYSTEM bietet seinen Kunden einen Reperatur-Service an.

INDICE

1. Uso	45
1.1 Encender y apagar el mando a distancia	45
1.2 Encender y apagar el collar	45
1.3 Atribución del collar	46
1.4 Selección del nivel de impulsión	46
1.5 Selección del modo de funcionamiento	46
2. Reemplazar las pilas	47
2.1 Emisor	47
2.2 Collar	47
3. Comprobación del funcionamiento correcto	48
4. Colocar el collar en el cuello del perro	48
5. Mejorar los resultados	49
6. Consejos de utilización	49
7. Precauciones de uso	50
8. Mantenimiento	50
9. Características técnicas	50
10. Garantía	52